

(GB)

Introduction

The instructions for use are part of this product. Please familiarise yourself with all instructions for use and safety instructions before using the device. Only use the product as described and for the stated areas of use. Hand over all documents when passing on the product to a third party.

Safety information

Please ensure the seat cushion is set up and fixed in place on the respective driving seat correctly when you first fit it. This cushion can be used for both the driver’s seat as well as the passenger seat. Incorrect fitting can prevent the seat airbag from inflating correctly in the event of a collision. Seat cushions which have slipped out of position must be refitted. If this is not possible due to an advanced state of wear and tear, the seat cover must be removed and replaced. This seat cushion has been inspected by the official TÜV Rhineland inspection body and has been approved with the number 83SG0170.

Side airbag suitability tested in different vehicle models. See area of application (list of vehicle models) and technical report no. 83SG0170. Can be found at: www.walsergroup.com/clix

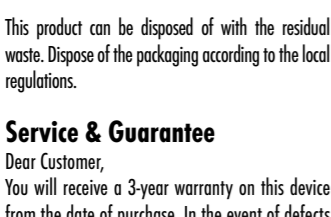
⚠ Caution! Elastic straps may snap back when stretched. Attach carefully. Do not use if straps or buckles are damaged.

Manufacturer and Testing Information

Customer: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Test laboratory: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Care and disposal instructions

- 🧼 Handwash (máx. 40°C)
- ✖ Do not bleach
- ✖ Do not tumble dry
- ✖ Do not iron
- ✖ Do not dry-clean



This product can be disposed of with the residual waste. Dispose of the packaging according to the local regulations.

Guarantee Conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt, as it is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase, we will—at our discretion—repair the product free of charge, replace it, or refund the purchase price. This warranty service requires that the defective product and the proof of purchase (receipt) be presented within the three-year period, along with a brief written description of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired device or a new product. The repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Guarantee Period and Statutory Rights

The warranty period is not extended by statutory

warranty claims. This also applies to replaced or repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period must be paid for.

Scope of Guarantee

The product has been carefully manufactured according to strict quality standards and thoroughly tested before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. It does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore considered consumables, nor damage to fragile parts such as switches, batteries, or components made of glass.

This warranty becomes void if the product is damaged, improperly used, or improperly maintained. All instructions in the user manual must be followed carefully for proper use. Uses and actions that are discouraged or warned against in the manual must be strictly avoided.

The product is intended for private use only, not for commercial use. In cases of misuse, improper handling, force, or unauthorized repairs not performed by our authorized service center, the warranty will be void.

Processing a Guarantee Claim

To ensure quick handling of your request, please follow these instructions:

Please have the receipt and the article number (e.g., IAN 123456_7890) ready as proof of purchase for all inquiries.

You can find the article number on the product’s rating plate, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.

If functional errors or other defects occur, first contact the service department listed on the back of the manual by phone or email.

You can then send the product identified as defective—postage paid for you—to the service address provided, including the proof of purchase (receipt) and a description of the defect and when it occurred.

Service address:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telephone number of Service-Hotline: 00800 00300030

Return address:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
GERMANY

(DE) (AT) (BE)

Einleitung

Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sicherheitshinweise

Wir bitten Sie um korrekte Erstmontage bzw. Befestigung des Sitzauflegers am jeweiligen Fahrzeugsitz. Dieser Sitzauflieger kann für den Fahrer- als auch Beifahrersitz verwendet werden. Bei nicht ordnungsgemäßer Montage kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden. Verschobene Sitzauflieger müssen neu positioniert werden. Ist dies aufgrund fortgeschrittenem Verschleiß nicht mehr möglich, muss der Sitzauflieger entfernt bzw. ausgetauscht werden. Dieser Sitzauflieger wurde von TÜV-Rheinland Group geprüft und unter 83SG0170 freigegeben.

Seitenairbagtauglichkeit im Vergleich zur Serie geprüft. Siehe Verwendungsbereich (Typenliste) und technischer Bericht Nr. 83SG0170. Abzurufen unter: www.walsergroup.com/clix

⚠ Achtung! Elastische Gurte können beim Spannen zurückschnellen. Vorsichtig befestigen. Nicht verwenden, wenn Gurte oder Schnallen beschädigt sind.

Hersteller- und Prüfinformation

Auftraggeber: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Prüflaboratorium: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- 🧼 Handwäsche (max. 40°C)
- ✖ Nicht bleichen
- ✖ Nicht trommeltrocknen
- ✖ Nicht bügeln
- ✖ Nicht chemisch reinigen

Dieses Produkt kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Service & Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des

Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgaten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die auf der Rückseite der Anleitung benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Serviceadresse:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Kostenfreie Service Hotline: 00800 00300030

Retourenadresse:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
DEUTSCHLAND

(FR) (BE)

Introduction

Le mode d’emploi fait partie intégrante de ce produit. Avant d’utiliser l’équipement, familiarisez-vous avec toutes les consignes d’utilisation et de sécurité. Utilisez uniquement le produit conformément à la description et pour les domaines d’application indiqués. Si vous donnez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Avis général de sécurité

Nous vous demandons de veiller à un premier montage et à la fixation corrects du coussin de siège sur chaque siège du véhicule. Ce coussin peut être utilisé aussi bien pour le siège conducteur que pour le siège passager. Si le montage n’est pas conforme, la sortie correcte de l’airbag de siège ne peut pas être garantie en cas de collision. Les coussins de siège déplacés doivent être repositionnés. Dans le cas où cela n’est plus possible en raison d’une usure avancée, le coussin doit être retiré et remplacé. Ce coussin de siège a été contrôlé par le groupe TÜV-Rheinland et a été approuvé sous le numéro 83SG0170. Performance des airbags situés sur les côtés contrôlée par rapport à la série. Voir le domaine d’utilisation (liste des types) et le rapport technique n°83SG0170. Consultable sur www.walsergroup.com/clix

⚠ Attention ! Les sangles élastiques peuvent se rompre lorsqu’elles sont tendues. Fixez-les avec précaution. Ne les utilisez pas si les sangles ou les boucles sont endommagées.

Informations du fabricant et de contrôle

Donneur d’ordre : WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Laboratoire d’essais : TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Centre d’essais de type pour véhicules/pièces de véhicules, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Entretien et élimination

- 🧼 Laver à la main (max. 40°C)
- ✖ Pas de blanchiment
- ✖ Séchage en machine interdit
- ✖ Pas de repassage
- ✖ Pas de nettoyage à sec

Ce produit peut être éliminé avec les ordures ménagères. Éliminer l’emballage conformément aux dispositions locales.



Ce produit est recyclable, soumis à une responsabilité étendue du producteur et collecté séparément.

Service après-vente

La fabrication de ce produit a été réalisée avec beaucoup de précautions et soumise à des contrôles permanents. Vous bénéficiez pour ce produit d’une garantie de trois ans à compter de la date d’achat. Nous vous invitons à conserver le ticket de caisse. La garantie est valable uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication et perd toute validité en cas de traitement abusif ou non conforme. La présente garantie ne limite pas vos droits, en particulier vos droits à garantie, prévus par la législation. Validité : veuillez vous adresser à la hotline de service créée pour vous ou prendre contact avec le centre de service dans l’espace économique européen. Coûts : réparation ou remplacement gratuit ou remboursement. Pas de frais de transport.

CONSEIL : avant de renvoyer votre produit, contactez notre Hotline par téléphone. Nous pourrons alors vous venir en aide en cas de d’éventuelles erreurs d’utilisation.

Adresse du service après-vente :

Walser Industrie- und Handels GmbH

office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Numéro de téléphone de l’assistance téléphonique: 00800 00300030

Adresse des retours :

Walser Customer Service Germany, Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
ALLEMAGNE

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représen-tant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;
2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usa-ge que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

(AL)

Hyrje

Udhëzimet e përdorimit janë pjesë përbërëse e këtij produkti. Para se të përdorni pajisjen, njihuni me të gjitha udhëzimet për përdorim dhe siguri. Përdorni produktin vetëm siç është përkshkruar dhe vetëm për fushat e përdorimit të specifikuara. Kur ia dorëzoni produktin personave të tretë, dorëzoni edhe të gjitha dokumentet shoqëruese.

Udhëzime për sigurinë

Ju lutemi që montimi fillestar apo vendosja e mbulesës së sediljes në sediljen përkatëse të automatjetit të bëhet siç duhet. Kjo mbulesë mund të përdoret si për sediljen e shoferit, ashtu edhe për atë të pasagjerit. Nëse montimi nuk bëhet siç duhet, në rast përplasjeje nuk mund të garantohet hapja e duhur e jastëkut të ajrit. Mbulesat e zhvendosura duhet të vendosen sërish në pozicionin e duhur. Nëse kjo nuk është më e mundur për shkak të konsumit të avancuar, mbulesa duhet të hiqet ose të zëvendësohet. Kjo mbulesë është testuar nga TÜV Rheinland Group dhe është aprovuar me numrin 83SG0170. Përshtatsh-mëria për jastëkët anësorë është testuar në krahasim me pajisjet origjinale. Shihni fushën e përdorimit (lista e tipeve) dhe raportin teknik nr. 83SG0170. Mund të gjendet në: www.walsergroup.com/clix

⚠ Kujdes! Rripat elastikë mund të kthehen prapa kur të shtrihen. Vendosini me kujdes. Mos i përdorni nëse rripat ose tokëzat janë të dëmtuara.

Informacion për prodhuesin dhe testimin

Porositës: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems. Laboratori i testimit: TÜV Kraftfahrt GmbH, Instituti për Siguri në Trafik, Njësia për Tipizim të automjeteve/pjesëve të automjeteve, Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Gjermani

Udhëzime për kujdesin dhe asgjësimin

- 🧼 Larje me dorë (maks. 40°C)
- ✖ Mos përdorni zbardhues
- ✖ Mos thani në tharëse
- ✖ Mos hekurosni
- ✖ Mos pastroni në mënyrë kimike

Ky produkt mund të hidhet në mbeturina të zakonshme shtëpiake. Ambalazhin hidhni sipas rregulloreve lokale.

Shërbimi ndaj klientit

Ky produkt është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. Ju kemi tre vjet garanci për këtë produkt nga data e blerjes. Ju lutemi ruani fakturën. Garancia vlen vetëm për defekte materiale dhe prodhimi dhe bie në rast keqpërdorimi apo përdorimi të gabuar. Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti të drejtat e garancisë, nuk kufizohen nga kjo garanci.

Fusha e vlefshmërisë: Ju lutemi kontaktoni linjën tonë të shërbimit të krijuar për ju ose zyren e shërbimit brenda zonës ekonomike evropiane.

Kosto: Riparim ose zëvendësim falas ose kthim parash. Nuk ka kosto transporti.
KËSHILLË: Para se ta dërgoni produktin tuaj, kontaktoni paraprakisht me linjën tonë të ndihmës telefonike. Kështu mund t’ju ndihmojmë në rast të ndonjë gabimi në përdorim.

Adresa për shërbim:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Linja falas për shërbim: 00800 00300030

Adresa për kthime:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
GJERMANI

(BA)

Uvod

Čestitamo na kupovini. Odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni dio ovog proizvoda. Prije korištenja proizvoda upoznojite se sa svim uputama za upotrebu i sigurnosnim napomenama. Koristite proizvod isključivo na način opisan u uputstvu i za navedene namjene. Prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim osobama, predajte i svu prateću dokumentaciju.

Sigurnosne napomene

Molimo vas da pravilno izvršite prvu montažu odnosno pričvršćivanje podmetača za sjedište na odgovarajuće sjedište vozila. Ovaj podmetač se može koristiti kako za vozačevo, tako i za suvozačevo sjedište. U slučaju nepravilne montaže ne može se garantovati pravilno aktiviranje bočnog zračnog jastuka (airbaga) u slučaju sudara. Pomjereni podmetači moraju se ponovo pravilno postaviti. Ako to zbog uznapredovalog habanja više nije moguće, podmetač se mora ukloniti odnosno zamijeniti. Ovaj podmetač je ispitano od strane TÜV Rheinland grupe i odobren pod brojem 83SG0170. Pogodnost za bočne zračne jastuke ispitana je u poređenju sa serijskom opremom. Pogledajte područje primjene (lista tipova) i tehnički izvještaj br. 83SG0170. Dostupno na: www.walsergroup.com/clix

⚠ Pažnja! Elastične trake mogu pri zatezanju naglo odskočiti. Pričvršćujte oprezno. Ne koristiti ako su trake ili kopče oštećene.

Informacije o proizvođaču i ispitivanju
Naručilac: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems. Ispitni laboratorij: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut za sigurnost u saobraćaju, Ispitna stanica za vozila/dijelove vozila, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Upute za održavanje i odlaganje

- 🧼 Ručno pranje (maks. 40°C)
- ✖ Ne izbjeljivati
- ✖ Ne sušiti u sušilici
- ✖ Ne peglati
- ✖ Ne hemijski čistiti

Ovaj proizvod se može odložiti u komunalni otpad. Ambalažu odložiti u skladu s lokalnim propisima.

Servis

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom kvaliteta. Na ovaj proizvod dobijate tri godine garancije od datuma kupovine. Molimo sačuvajte fiskalni račun. Garancija važi samo za greške u materijalu i izradi te prestaje važiti u slučaju nepravilne ili nenamjenske upotrebe. Vaša zakonska prava, posebno prava iz garancije prema zakonu, ovom garancijom nisu ograničena.

Područje važenja: Molimo obratite se za vas uspostavljenoj servisnoj hotline liniji ili kontaktirajte servisnu službu u Evropskom ekonomskom prostoru.

Troškovi: Besplatna popravka, zamjena ili povrat novca. Nema troškova transporta.
SAVJET: Prije nego što pošaljete proizvod, telefonski kontaktirajte našu hotline službu. Tako vam možemo pomoći u slučaju eventualnih grešaka u rukovanju.

Servisna adresa:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Besplatna servisna hotline linija: 00800 00300030

Adresa za povrat:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Poštanski pretnac 3325
DE-88131 Lindau
NJEMAČKA

Walser GmbH
Radetzkystraße 114
AT-6845 Hohenems,
ÖSTERREICH
www.walsergroup.com

Stand der Informationen ·
Last Information Update: 02/2026

IAN 517438_2601



PDF ONLINE

www.lidl-service.com

Увод

Инструкциите за употреба са неразделна част от този продукт. Преди да използвате уреда, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. При предаване на продукта на трети лица предоставете всички придружаващи документи.

Указания за безопасност

Калъфът за седалка трябва да се монтира, респективно постави правилно на съответната седалка. Този калъф може да се използва както за шофьорската, така и за съседната на шофьорската седалки. При несъобразен с изискванията монтаж не може да се гарантира правилното излизане на въздушната възглавница на седалката при удар. Ако калъфите се разместят, трябва да се поставят отново правилно. Ако това вече не е възможно поради напреднало износване, то калъфът трябва да се махне, респективно подмени. Този калъф за седалка е преминал през технически преглед на TÜV-Rheinland Group под №83SG60170. Пригодността за въздушни седалки е изпитана по отношение на партидата. Вижте обхвата на приложение (списък с моделите) и технически доклад №83SG0170. Може да се свали от тук: www.walsergroup.com/clix


⚠ Внимание! Еластичните ленти могат да се щракнат назад при разтягане. Закрепвайте внимателно. Не използвайте, ако лентите или катарамите са повредени.


Информация за производителя и за изпитвателния орган

Възложител: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems. Лаборатория за изпитване: TÜV Kraffahrt GmbH, Институт по безопасност на движението, изпитвателна лаборатория по отношение на типовото одобрение на автомобили/части за автомобили, Am Grauen Stein, D-51105 Köln


Указания за поддръжка и предаване за отпадъци

 Ръчно изпиране (макс. 40°C)

 Да не се избелва

 Да не се центрофугира

 Да не се глади

 Да не се чисти химически

Калъфът за седалка може да се изхвърля с отпадъците. Предайте опаковката за отпадъци съгласно местните разпоредби.

Обслужване & Гаранция

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. За настоящия продукт Вие получавате три години гаранция от датата на закупуване. Моля, съхранявайте касовия бон. Гаранцията важи само за дефекти на материала и производствени дефекти и отпада при злоупотреба или неправилно използване. Търговската гаранция не наскърнява законните Ви права, особено законните Ви права по отношение на рекламациите.

Обхват: Моля, обърнете се към създадената за Вас гореща линия за обслужване или се свържете с обслужващ клон в Европейското икономическо пространство.

Разходи: Безплатен ремонт респ. замяна или връщане на пари. Не се покриват транспортни разходи.

СЪБЕТ: Преди да изпратите Вашия продукт, се свържете по телефона с нашата гореща линия. Така ще можем да ви помогнем при евентуални експлоатационни грешки.

Адрес на сервиза:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Телефонен номер на сервизната гореща линия: 00800 00300030

Комплект калъфи за автомобилни седалки

Гаранция
Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-

долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия
Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти
Гаранционната услуга не удължава гаралционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането.
Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прехъсвачи, батерии или таквива произведени от стъкло).
Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За виновната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация илиза които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.
Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

· За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 517438_2601) като доказателство за покупката.
· Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
· При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
· След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посчитите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар.
Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 00300030
E-мейл: office@walsergroup.com

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau, ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

- стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
- значимостта на несъответствието;
- възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Информация за производителя и за изпитвателния орган
Odběratel: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Zkušební laboratoř: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln. Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy ČR pod číslem schválení ATEST 8SD 3300.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) (Преदिшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Адреса сервису:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Telefonní číslo servisní linky: 00800 00300030

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Úvod

Návod k použití je součástí výrobku. Před použitím výrobku se seznámte s pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pouze pro uvedené oblasti využití. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Bezpečnostní pokyny

Prosíme o správnou první montáž resp. upevnění potahu sedačky na příslušnou sedačku auta. Tento potah lze použít pro sedačku řidiče i spolujezdcе. V případě nesprávné montáže není možné garantovat správné nafouknutí sedačkového airbagu. Posunutě potahy na sedačky je nutné opět uvést do správné polohy. Pokud to z důvodu vysokého stupně opotřebení není možné, je nutné potah odstranit resp. vyměnit. Tento potah na sedačku byl otestován TÜV-Rheinland Group a schválen pod číslem 83SG0170. Ve srovnání k sérii byla otestována vhodnost pro boční airbag. Viz oblast využití (typový seznam) a technickou zprávu č. 83SG0170. K nalezení nа: www.walsergroup.com/clix

⚠ Pozor! Elastické popruhy se při natažení mohou prudce vrátit zpět. Připevňujte je opatrně. Nepoužívejte, pokud jsou popruhy nebo spony poškozené.

Informace od výrobce a kontroly

Odběratel: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Zkušební laboratoř: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln. Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy ČR pod číslem schválení ATEST 8SD 3300.

Pokyny pro ošetřování a likvidaci

 Ruční praní (max. 40 °C)

 Nebělte

 Nesušte v bubnové sušičce

 Nežehlete

 Nečistěte chemicky

Tento produkt je možné likvidovat i ve směsném odpadu. Obal zlikvidujte dle příslušných místních předpisů.

Servis

Tento produkt byl vyroben s velkou péčí a pod neustálým dohledem. Na tento produkt dostanete tříletou záruku od data nákupu. Uchovejte si poslední pokladní doklad. Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady, nikoli na nesprávné či nepřiměřené zacházení. Vaše zákonná práva, zejména právo ze záruky, nejsou touto zárukou omezena.
Oblast platnosti: Obráťte se prosím na servisní hotline, která je pro Vás zřizena, nebo kontaktuj- te servisní středisko v Evropském hospodářském prostoru.
Náklady: Bezplatná oprava nebo výměna či vrácení peněz. Žádné náklady na dopravu.
TIP: Před vrácením tohoto produktu se prosím obraťte telefonicky na naši hotline. Můžeme Vám tak pomoci s případnými provozními chybami.

Адреса сервису:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Telefonnummer til service-hotline: 00800 00300030

Адреса про връщані виробку:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
NĚMECKO

Indledning

Brugsvejledningen er en bestanddel af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle brugs- og sikkerhedsanvisninger inden brug af anordningen. Brug kun produktet som beskrevet og på de angivne anvendelsesområder. Udlévér alle bilag ved videregivelse af produktet til tredje person .

Sikkerhedsanvisninger

Den korrekte første montering hhv. befæstelse af betrækket i bilen er absolut nødvendig for at garantere brugerens sikkerhed. Ved ukorrekt montering er det muligt, at sædeairbag ikke kan folde sig ud korrekt i tilfælde af sammenstød. Forskubbede betræk skal rettes ud igen. Er dette ikke muligt pga. fremskredet slidage, skal betrækket fjernes og evt. skiftes ud. Dette betræk er blevet afprøvet gennem TÜV-Rheinland Group (skanserkæringssnr. 83sG0170). Anvendelighed for side-airbags testet i sammenli- gning med serien. Se anvendelsesområde (type- liste) og teknisk rapport nr. 83SG0170. Kontakt på nedenstående hjemmeside: www.walsergroup.com/clix

⚠ Forsigtig! Elastiske stropper kan springe tilbage, når de strækkes. Fastgør dem forsigtigt. Brug ikke stropper eller spænder, hvis de er beskadigede.

Fabrikant- Og Afprøvningsinfor- mation


Ordregiver: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Afprøvningslaboratorium: TÜV Kraffahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile (institut for trafikikkerhed, typekontrolsted køretøjer/køretøjs- dele), Am Grauen Stein, D-51105 Köln


Pleje- og bortscaffelsesanvisnin- ger

 Håndvask (maks. 40 °C)

 Må ikke bleges

 Må ikke tumblertørres

 Må ikke stryges

 Må ikke kemisk renses

Dette produkt kan bortscaffes via renovation af reststoffer. Emballagen skal bortscaffes i overens- stemmelse med lokale bestemmelser.

Service & garanti

Produktet blev produceret med stor omhu og under konstant overvågning. Du modtager med dette produkt en 3-årig garanti, der gælder fra købsdatoen. Gem din kvittering. Garantien gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl og gælder ikke for misbrug eller forkert behandling. Dine lovfæstede rettighede, især garantiydelsesrettigheder, begrænses ikke af denne garanti.
GYLDIGHEDSOMRÅDE: Kontakt venligst din etable- rede service-hotline eller sæt dig i forbindelse med servicecenteret i det europæiske markedsområde.
OMKOSTNINGER: Gratis reparation/udskiftning eller pengene tilbage. Ingen forsendelsesomkostninger.
TIP: Kontakt telefonisk vores hotline, før returnering af produktet. Så kan vi hjælpe dig med eventuelle betjeningsfejl.

Serviceadresse:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Telefonnummer til service-hotline: 00800 00300030

Returneringsadresse:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
TYSKLAND

Sissejuhatus

Kasutusjuhend on selle toote lahutamatu osa. Enne seadme kasutamist tutvuge kõigi kasutus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult nii, nagu on kirjeldatud, ja ainult ettenähtud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa kõik kaasnevad dokumendid.

Ohutusjuhised

Palume teil monteerida/paigaldada istmekate süiduki istmele korrektselt. Seda istmekat saab kasutada nii juhiistmel kui kõrvalistuja istmel. Ebakorrektese paigaldamise korral ei ole istme õhkurvapadja õige avanemine kokkupärke korral tagatud. Paigalt nihkunud istmekate tuleb uuesti paika asetada. Kui see pole suure kulumise tõttu enam võimalik, tuleb istmekate eemaldada või välja vahetada. Istmekate on testitud asutuses TÜV-Rheinland Group ja sellele on väljastatud luba nr 83SG0170.

Külmiste õhkurvapadjade kokkusobivus seeriatootega on testitud. Vt kasutusala (tüübimekirja) ja tehnilist aruannet nr 83SG0170. Need leiote veebilehelt www.walsergroup.com/clix

⚠ Ettevaatust! Elastilised rihmad võivad venimisel tagasi pörkata. Kinnitage ettevaatlikult. Ärge kasutage, kui rihmad või pandlad on kahjustatud.

Tootja/testimisasutuse teave

Tellijala: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, 6845 Hohenems, Austria · Testimislabor: TÜV Kraffahrt GmbH, Liiklusohutuse instituut, süidukite/ süidukiosade testimisasutus, Am Grauen Stein, D-51105 Köln


Hoolduse ja utiliseerimise suunised

 Käsipesu (max. 40°C)

 Mitte pleegitada

 Mitte teha trummelkuivatust

 Mitte triikida

 Mitte teha keemilist puhastust

Toote võib visata olmeprügisse. Suunake pakend jäätmekäitlusse vastavalt kohalikele reeglitele.

Teenindus ja garantii

Toode on toodetud väga hoolikalt ja pideva kontrolli all. Sellele tootele antakse kolmeaastane garantii alates ostupäevast. Hoidke kvitтинг alles. Garantii kehtib ainult materjali- ja tootmisvigadele ning kaotab kehtivuse väärkasutuse või ebaõige käsitsemise korral. Teie seadusest tulenevad õigused, eelkõige garantiioigused, ei ole käesoleva garantiga piiratud.
Kehtivusala: võtke ühendust teie jaoks loodud teenindusliini või Euroopa Majanduspiirkonnas asuva teeninduspunktiga.
Kulud: tasuta remont või asendamine või raha tagasi. Transpordikulused ei ole.
Nõuanne: Enne toote tagasisaatmist võtke ühendust meie teenindusliiniga. Nii saame teid aidata mis tahes kasutusvigade puhul.

Teeninduse aadress:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Tasuta teenuse vihjeliin: 00800 00300030

Tagastamise aadress:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH, Bleicheweg 15, Postfach 3325, 88131 Lindau
SAKSAMAA

Introducción

Las instrucciones de uso forman parte de este producto. Familiarícese con todas las instrucciones de uso y de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solamente tal como se describe y para los campos de aplicación indicados. Entregar todos los documentos si va a entregar el producto a terceros.

Instrucciones de seguridad

Montar y fijar correctamente la funda en el asiento correspondiente del automóvil. Esta funda se puede usar para el asiento del conductor y también del copiloto. En caso de colocación incorrecta no garantizamos la salida correcta del airbag (bolsa de aire) del asiento en caso de choque. Volver a colocar las fundas desplazadas. Si ello no fuera posible debido al desgaste avanzado, retirar la funda y cambiarla. Esta funda fue probada por la ITV de Renania (TÜV-Rheinland) y autorizada con el número 83SG0170.

Idoneidad para Airbag lateral (bolsa de aire) comprobada en comparación con la serie. Ver el área de aplicación (lista de modelos) e informe técnico Nro. 83SG0170. Descargarlo en: www.walsergroup.com/clix

⚠ ¡Precaución! Las correas elásticas pueden rebotar al estirarse. Fíjelas con cuidado. No las utilice si las correas o las hebillas están dañadas.

Información del fabricante y de la prueba


Contratista: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems / Austria · Laboratorio de ensayos: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Colonia (Instituto para la seguridad del tráfico, estación de ensayos para vehículos / piezas para vehículos)

Instrucciones para el cuidado y la eliminación

 Lavado a mano (máx. 40°C)

 No usar blanqueador

 No secar a máquina

 No planchar

 No lavar en seco

Este producto se puede eliminar con los desechos residuales. Eliminar el empaque según las normas locales.

Servicio y garantía

El producto ha sido fabricado con gran cuidado y bajo un control permanente. Obtiene sobre este producto tres años de garantía a partir de la fecha de compra. Conserve por favor el ticket de compra. La garantía sólo es válida para defectos de material y de fabricación y queda anulada en el caso de un manejo abusivo o indebido. Sus derechos legales, en especial los derechos de garantía, no quedan limitados por esta garantía.

Ámbito de aplicación: Diríjase por favor al servicio de atención al cliente establecido para usted o póngase en contacto con el servicio técnico en el Espacio Económico Europeo. Costes: Reparación gratuita o bien sustitución o devolución del dinero. Sin gastos de transporte.

CONSEJO: Antes de enviar el producto diríjase telefónicamente a nuestra línea de atención al cliente. De esta manera podemos ayudarle en eventuales casos de manejo erróneo.

Centro de servicio:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Número de teléfono del servicio de línea directa: 00800 00300030

Centro de devoluciones:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
ALEMANIA

- GR**
- CY**

Εισαγωγή

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τους καθορισμένους τομείς χρήσης. Κατά την παράδοση του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα.

Υποδείξεις Ασφαλείας

Η σωστή συναρμολόγηση για πρώτη φορά ή η στερéωση του καλύμματος καθίσματος στο όχημα είναι απαραίτητη για την εγγυημένη ασφάλεια του χρήστη. Εάν δεν γίνει σωστά η συναρμολόγηση δεν διασφαλίζεται η σωστή ενεργοποίηση του αερόσακου σε περίπτωση σύγκρουσης. Καλύμματα που έχουν μεταποιστεί πρέπει να τοποθετούνται ζανά σωστά στη θέση τους. Αν κάτι τέτοιο δεν είναι εφικτό εξαιτίας προχωρημένης φθοράς, πρέπει το κάλυμμα να αφαιρεθεί ή να αντικατασταθεί. Το προστατευτικό αυτό κάλυμμα ελέγχθηκε από τον οργανισμό πιστοποίησης TÜV-Rheinland Group (Αρ. έγκρισης 83sG0170). Ελέγχθηκε η καταλληλότητά των πλευρικών αερόσακων σε σύγκριση με τη σειρά. Βλέπε πεδία χρήσης (λίστα τύπων) και τεχνική έκθεση αρ. 83SG0170. Διαθέσιμα στην ιστοσελίδα: www.walsergroup.com/clix

⚠ Προσοχή! Οι ελαστικοί ιμάντες ενδέχεται να σπάσουν πριν τα πίσω όταν τετνωθούν. Συνδέστε προσεκτικά. Μην το χρησιμοποιείτε εάν οι ιμάντες ή οι αγκράφες έχουν υποστεί ζημιά.

Πληροφορίες κατάσκευαστή και έλεγχου


Εντολέας: WALSER Industrie + Handelsgesellschaft mbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems - Εργαστήριο δοκιμών: TÜV Kraftfahrt GmbH, Ινστιτούτο κυκλοφοριακής ασφάλειας, Υπηρεσία έλεγχου τύπων Οχήματα/Ανταλλακτικά οχημάτων, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Φροντίδα και υποδείξεις απόρριψης

 Πλύντε στο χέρι (max. 40°C)

 Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη

 Μην το τοποθετείτε στο στεγνωτήριο

 Δεν σιδερώνεται

 Ακατάλληλο για καθαρισμό με χημικά προϊόντα

Το παρόν προϊόν απορρίπεται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα. Η συσκευασία απορρίπεται σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες διατάξεις.

Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Το προϊόν παράχθηκε με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Έχετε για το προϊόν αυτό εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής και ακυρώνεται σε περίπτωση κακής ή ακατάλληλης χρήσης. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Στην Ελλάδα, σύμφωνα με τον νόμο 2251/1994, ο χρόνος της εγγύησης ανανεώνεται με την αντικατάσταση του προϊόντος. Πεδίο εφαρμογής: Απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης που έχει δημιουργηθεί για εσάς ή επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Κόστος: Δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, ή επιστροφή χρημάτων. Δωρεάν μεταφορά. Σύμφωνα με τον νόμο 2251/1994, σε περίπτωση αντικατάστασης της συσκευής ή ενός σημαντικού μέρους της, η εγγύηση ανανεώνεται για όλη της τη διάρκεια. ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Πριν αποστείλετε το προϊόν, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας τηλεφωνική γραμμή. Έτσι, μπορούμε να σας βοηθήσουμε σε περίπτωση τυχόν σφαλμάτων χειρισμού.

Διεύθυνση τμήματος εξυπηρέτησης πελατών:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Αριθμός γραμμής επικοινωνίας αέρβις: 00800 00300030

Επιστροφές γίνονται δεκτές στη διεύθυνση:
Walser Customer Service Germany,
Walser GmbH,
Bleicheweg 15, Postfach 3325,
88131 Lindau
GERMANIA

- HR**

Uvod

Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. Prije uporabe uredajia upoznajite se sa svim uputama za rukovanje i sigurnost. Proizvod koristite samo onako kako je opisano i samo za navedena područja primjene. Prilikom predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu prateću dokumentaciju.

Sigurnosne napomene

Pravilna prva montaža odnosno učvršćivanje podloška za sjedalo u vozilu bezuvjetno je potrebno kako bi se zajamčila sigurnost korisnika. Nepravilna montaža može onemogućiti ispravno aktiviranje airbaga za sjedalo u slučaju sudara. Podlošci za sjedalo koji su se pomakli moraju se nanovo pravilno pozicionirati. Ukaliko to uslijed uznapredovale istrošenosti više nije moguće, podložak za sjedalo se mora ukloniti, odnosno zamijeniti. Ovak podložak za sjedalo ispitao je TÜV-Rheinland Kraftfahrt GmbH (broj stručnog mišljenja: 83SG0170) Ispitana upotrebljivost bočnog zračnog jastuka u usporedbi sa serijom. Vidi područje primjene (popis tipova) i tehničko izvješće br. 83SG0170. Pozvat i na navedenoj web stranici: www.walsergroup.com/clix


⚠ Opres! Elastični remeni mogu se povući natrag kada se rastegnu. Pazljivo pričvrstite. Ne koristite ako su remeni ili kopče oštećeni.


Informacije o proizvodaču i ispitivanju


Nalogodavac: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems
Bevizsgáló laboratórium: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle
Broj stručnog mišljenja 83SG0170 / Ispitni laboratorij: TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Technologiezentrum Verkehrssicherheit, Am Grauen Stein, 51105 Köln, Germany

Upute za njegu i zbrinjavanje

 Ručno pranje (max. 40°C)

 Ne izbjeljivati

 Ne sušiti u sušilici rublja

 Ne glačajte

 Nemojte kemijski čistiti

Presvlaka se može zbrinuti s ostalim otpadom. Ambalažu zbrinuti sukladno lokalnim zakonskim odredbama.

Servis & jamstvo

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod dobivate tri godine jamstva od datuma kupnje. Sačuvajte račun. Jamstvo vrijedi samo za nedostake materijala i pogreške u proizvodnji te se ponistiava u slučaju pogrešnog ili nestručnog rukovanja. Vaša zakonska prava, posebno prava na jamstvo, nisu ograničena ovim jamstvom. Područje valjanosti: Obratite se servisnoj dežurnoj službi koja je namijenjena vama ili stupite u kontakt sa servisnim mjestom u Europskom gospodarskom prostoru.
Troškovi: Besplatna popravak odnosno zamjena ili povrat novca. Bez troškova prijevoza.

SAVJET: Prije nego što pošaljete svoj proizvod, nazovite našu dežurnu službu. Tako vam možemo pomoći pri eventualnim pogreškama u rukovanju.

Adresa servisa:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Telefonski broj za servisni Hotline: 00800 00300030

Povratna adresa:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
NJEMAČKA

- HU**

Bevezetés

A Használati utasítás a termék tartozéka. Az eszköz használatá előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A termékét csak a Használati utasításban leírtak szerint és csak a nevezett céloknak megfelelően használja. A termék eladásakor az összes dokumentumot adja át az új tulajdonosnak.

Biztonsági tudnivalók

Az ülésrátét megfelelő beszerelésé illetve rögzítése a járműben alapvetően szükséges a felhasználó biztonságának érdekében. Nem megfelelő beszerelés esetén egy esetleges ütközéskor az oldallégzsák működése nem garantálható. Az elcsúszott ülésrátétet újra a helyére kell igazítani. Amennyiben ez a nagymértékű kopás miatt már nem lehetséges, úgy a rátétet le kell venni, ill. ki kell cserélni. Az ülésrátétet a TÜV-Rheinland Group vizsgálta be (szakvélemény száma: 83sG0170). Oldallégzsákhoz való alkalmasságát a szériával összehasonlítva ellenőriztük. Lásd felhasználási területek (típuslistát) és a 83SG0170. sz. műszaki jelentést.
Léhviható az alábbi weboldalról: www.walsergroup.com/clix


⚠ Figyelem! A rugalmas pántok megnyúláskor visszapatlanhatnak. Óvatosan rögzítse őket. Ne használja, ha a pántok vagy a csatok megsérültek.


⚠ Attenzione! Le cinghie elastiche possono schiacciare quando vengono tese. Fissarle con cautela. Non utilizzare se le cinghie o le fibbie sono danneggiate.

Gyártói és bevizsgálói tájékoztató

Megbízó: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems
Bevizsgáló laboratórium: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle
Fahrzeuge/ Fahrzeugteile (Közlekedésbiztonsági Intézet, gépjármű-/gépjárműalkatrész-bevizsgáló alomás), Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Kezelési és ártalmatlanítási tudnivalók

 kézzel mossa (max. 40°C)

 nem fehéríthető

 nem szárítható dobos gépben

 nem vasalható

 vegyileg nem tisztítható

A termék egyéb háztartási hulladékként ártalmatlanítható. A csomagolást a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Ügyfélszolgálat

A termék gyártása nagy gondossággal és állandó ellenőrzés alatt történt. Erre a termékre Ön a vásárlás dátumától számítva három év garanciát kap. Kérjük, őrizze meg a pénztárblokkot. A garancia csak anyag-és gyártási hibákra vonatkozik, és visszavételsszerű vagy szakszerűtlen kezelés esetén megszűnik. Az Ön törvényes jogait, különösen a szavatossági jogot, ez a garancia nem korlátozza.
Területi hatály: Kérjük, hívja az Ön számára benndezett szervizvonalat, vagy lépjen kapcsolatba szervizünkkel az európai gazdasági térségben.
Költségek: Költségmentes javítás, ill. csere, vagy pénzvisszatérítés. Szállítási költség nincs.

TIPPÜNK: Mielőtt beküldi a terméket, kérjük, hívja fel segélyvonalunkat. Úgy segíteni tudunk Önnek esetleges kezelési hibáknál.

Ügyfélszolgálati cím:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Ügyfélszolgálati szám: 00800 00300030

Visszavételi cím:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
NÉMETORSZÁG

- IT**
- CH**
- MT**

Introduzione

Le istruzioni d’uso sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell’uso dell’apparecchio esamini tutte le istruzioni d’uso e di sicurezza. Adoperi il prodotto solo come descritto e per gli ambiti d’impiego indicati. Consegni anche tutti i documenti in caso di cessione del prodotto a terzi.

Avvertenze di sicurezza

La preghiamo di effettuare il primo montaggio correttamente e quindi il fissaggio della fodera coprisedile sul relativo sedile del veicolo. Questa fodera coprisedile può essere utilizzata sia per il sedile del conducente che per il sedile del passeggero. Un montaggio errato può pregiudicare l’apertura corretta dell’airbag del sedile in caso di incidente. Le fodere coprisedile che si sono spostate devono essere riposizionate. Se questo non fosse più possibile a causa di usura avanzata, la fodera coprisedile deve essere rimossa e sostituita. Questa fodera è stata omologata dal TÜV-Rheinland Group e approvata dalla perizia 83SG0170.


Idoneità dell’airbag laterale controllata rispetto a quello di serie. Vedi ambito di impiego (lista di tipi) e perizia n. 83SG0170.
Richiamare da: www.walsergroup.com/clix

⚠ Attenzione! Le cinghie elastiche possono schiacciare quando vengono tese. Fissarle con cautela. Non utilizzare se le cinghie o le fibbie sono danneggiate.

Dati sul produttore e sul omologazione

Committente: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems
Laboratorio di prova: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle
Fahrzeuge/ Fahrzeugteile (Közlekedésbiztonsági Intézet, gépjármű-/gépjárműalkatrész-bevizsgáló alomás), Am Grauen Stein, D-51105 Köln


Indicazioni di cura e smaltimento

 Lavare a mano (max. 40°C)

 Non candeggiare

 Non asciugare in essiccatoio

 Non stirare

 Non detergere con sostanze chimiche

Questo prodotto può essere smaltito con i rifiuti residuali. Smaltire la confezione conformemente alle direttive locali.

Servizio assistenza & garanzia

Questo prodotto è stato realizzato con estrema cura e sotto un controllo costante. La garanzia ha una durata di 3 anni a partire dalla data di acquisto, pertanto si prega di conservare lo scontrino. La garanzia è valida solo per difetti relativi al materiale e alla fabbricazione e decade in caso di uso improprio o abuso del prodotto. La garanzia lascia impregiudicati i diritti del consumatore previsti dalla legge. Ambito di validità: si prega di rivolgersi all’apposito numero di assistenza o contattare il punto assistenza nello Spazio economico europeo.
Costi: riparazione o sostituzione gratuite o rimborso. Non sono previste spese di trasporto.
SUGGERIMENTO: Prima di spedire il prodotto, si prega di contattare telefonicamente il nostro numero dell’assistenza, che potrà fornire aiuto nella risoluzione del problema.

Indirizzo assistenza clienti:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Numero telefonico del servizio telefonico di assistenza dedicato: 00800 00300030

Indirizzo per i resi:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
GERMANIA

- LT**

Įvadas

Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Prieš naudodami prietaisą, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Naudokite gaminį tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytoms naudojimo sritims. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, perduokite ir visus lydimosius dokumentus.

Saugos nuorodos


Būtina tinkamai uždėti pirmą kartą arba pritvirtinti sėdynės užvalkalą prie atitinkamos automobilio sėdynės. Šį užvalkalą galima naudoti vairuotojo ir keleivio sėdynėms. Netinkamai uždėjus negalima užtikrinti, kad smūgio metu tinkamai išsiskleis oro pagalvė. Sėdynės užvalkalams pasislinkus juos reikia vėl patraukti į tinkamą padėtį. Jeigu dėl susidėvėjimo to atlikti neįmanoma, užvalkalą reikia nuimti arba pakeisti nauju. Šį sėdynės užvalkalą patikrino ir leido naudoti bendrovė „TÜV-Rheinland Group“, sertifikato numeris – 83SG0170. Patikrintas šoninės oro pagalvės veikimas, palyginti su serija. Žr. naudojimo sritių lapą (tipų sąrašą) ir techninę literatūrą Nr. 83SG0170. Juos galima rasti interneto svetainėje www.walsergroup.com/clix

⚠ Atsargiai! Elastinės juostos gali atšokti, kai yra ištemptos. Tvirtinkite atsargiai. Nenaudokite, jei juostos ar sagtys yra pažeistos.

Informacija apie gamintoją ir patikras

Užsakovas: „WALSER GmbH“, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems, Austrija
Patikros laboratorija: „TÜV Kraftfahrt GmbH“, Eismo saugos institutas (vok. Institut für Verkehrssicherheit), transporto priemonių ir jų dalių tipų patikros vieta (vok. Typprüfstelle Fahrzeuge/ Fahrzeugteile), Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Vokietija


Priežiūros ir utilizavimo nurodymai

 Skalbkite rankomis (ne daugiau kaip 40 °C)

 Nebalinkite

 Nedžiiovinkite džiovyklėje

 Nelyginkite

 Nevalykite cheminėmis priemonėmis

Questo prodotto può essere smaltito con i rifiuti residuali. Smaltire la confezione conformemente alle direttive locali.

Pašlaugos

Gaminys pagamintas labai kruopščiai ir atliekant nuolatinę kontrolę. Šiam gaminiui suteikiama trejų metų garantija, pradedama skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Išsaugokite kasos čekį. Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos defektams, ji panaikinama, jeigu gaminys buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba neteisingai. Ši garantija neapriboja Jums įstatymų suteikiamų teisių, yrač teisių į garantijas. Galiojimo sritis: kreipkitės į Jums įsteigtą aptarnavimo karštąją liniją arba susisiekiite su Europos ekonominės erdvės aptarnavimo centru.
Kaštai: nemokamas remontas arba keitimas, arba pinigų gražinimas. Nemokamas gabenimas.
Patarimas: prieš siųsdami mums gaminį, kreipkitės telefonu į mūsų karštąją liniją. Galbūt galėsime padėti esant valdymo klaidų.

Servisa adrese:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Bezmaksas servisa uzzinju tālrunis: 00800 00300030

Priežiūros tarnybos adresas:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Aptarnavimo tarnybos karštosios linijos telefono numeris: 00800 00300030

Grąžinimo adresas:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
VOKIETIJA

- LV**

Ievads

Lietošanas instrukcija ir neatņemama šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms ierīces lietošanas iepazīstieties ar visām lietošanas un drošības instrukcijām. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā tas ir aprakstīts, un tikai norādītajām lietošanas jomām. Nododot izstrādājumu trešajām personām, nododiet arī visus pavaddokumentus.

Drošības norādījumi

Lūdzam veikt pareizu sākotnējo sēdekļa balsta montāžu vai piestiprināšanu pie attiecīgā transportlīdzekļa sēdekļa. Šo pārsegu var izmantot vadītāja un pasāžiera sēdeklim. Ja sēdekļa drošības spilvens ir nepareizi uzstādīts, nevar garantēt, ka trieciena gadījumā tas darbosies pareizi. Izkustināti sēdekļu pārvalki ir atkārtoti jāpozicionē. Ja pārmērīga nodiluma dēļ to vairs nav iespējams izdarīt, pārvalks ir jānoņem un jānomaina. Šo sēdekļa pārvalku pārbaudīja un ar numuru 83SG0170 izlaida „TÜV-Rheinland Group“. Sānu gaisa spilvenu piemērotība salīdzinājumā ar pārbaudītajām sērijām. Skatīt lietojuma veidu sarakstu un tehnisko ziņojumu Nr. 83SG0170. Pieejams tīmekļa vietnē www.walsergroup.com/clix

⚠ Uzmanību! Elastīgās siksnas var atsprāgt, ja tās tiek izstieptas. Pievienojiet tās uzmanīgi. Nelietojiet, ja siksnas vai sprādzes ir bojātas.


Ražotāja un testētāja informācija

Pasūtītājs: “WALSER GmbH”, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems, Austrija
Pārbaudes laboratorija: “TÜV Kraftfahrt GmbH”, Satiksmes drošības institūts, Transportlīdzekļa / transportlīdzekļa tipa pārbaudes inspekcija, Am Grauen Stein, D-51105, Ķelne

Kopšanas un likvidēšanas norādījumi

 Mazgāt ar rokām (maks. 40°C)

 Nebalināt

 Nežāvēt veļas žāvētājā

 Negludināt

 Netīrīt ķīmiskajā tīrītāvā

Šo izstrādājumu drīkst likvidēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Likvidējiet iepakojumu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Serviss un garantija

Izstrādājums tika ražots ar lielāko rūpību un pastāvīgas kontroles apstākļos. Šim izstrādājumam ir trīs gadu garantija no iegādes datuma. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čekū. Garantija attiecas tikai uz materiāla un ražošanas defektiem, un tā nav spēkā nelikumīgas vai nepareizas lietošanas gadījumā. Šī garantija neierobežo pircēja likumīgās tiesības, it īpaši likumā noteiktās tiesības uz garantiju. Darbības joma: Lūdzu, zvaniem uz klientu servisa uzzinju tālruni vai sazinieties ar apkalpošanas centru Eiropas Ekonomikas zonā. Izmaksas: bezmaksas remonts vai apmaiņa, vai naudās atgriešana. Nav transportēšanas izmaksu. IETEIKUMS: pirms iesūtīt savu izstrādājumu, piezvaniet uz mūsu uzzinju tālruni. Tā mēs varēsim palīdzēt iespējamu lietošanas kļūdu gadījumā.

Kaštai: nemokamas remontas arba keitimas, arba pinigų gražinimas. Nemokamas gabenimas.
Patarimas: prieš siųsdami mums gaminį, kreipkitės telefonu į mūsų karštąją liniją. Galbūt galėsime padėti esant valdymo klaidų.

Servisa adrese:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Bezmaksas servisa uzzinju tālrunis: 00800 00300030

Atgriešanas adrese:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH, Bleicheweg 15,
Postfach 3325,
88131 Lindau
VĀCIJA

- MK**

Вовед

Упатството за употреба е составен дел од овој производ. Пред да го користите уредот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и само за назначените области на употреба. При предавање на производот на трети лица, предајте ги и сите придружни документи.

Безбедносни упатства

Ве молиме за правилно прво монтирање односно приврстување на навлаката за седиште на соодветното седиште во возилото. Оваа навлака може да се користи и на возочкото и на совозачкото седиште. Доколку не е правилно монтирана, правилното активирање на воздушната перница во случај на судир не може да се гарантира. Навлаки кои се поместени треба повторно да се позиционираат. Доколку тоа не е можно поради дотраеност, навлаката треба да се отстрани или замени. Оваа навлака е тестирана од TÜV Rheinland Group и е одобрена под број 83SG0170. Справедливоста со страничните воздушни перничња е тестирана во споредба со оригиналот. Погледнете го списокот на типови и техничкиот извештај број 83SG0170. Достапно на: www.walsergroup.com/clix

⚠ Внимание! Еластичните ремени може да се превртат кога се истегнуваат. Прикачете внимателно. Не користете ако ремените или копчињата се оштетени.

Информации за производителот и тестирањето

Начрчател: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems
Тест лабораторија: TÜV Kraftfahrt GmbH, Институт за безбедност во саобраќајот, Центар за тиско одобрување на возила/делови, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Wstęp

Instrukcja użytkownika stanowi element składowy wyrobu. Przed użyciem wyrobu należy zapoznać się ze wszystkimi przepisami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa. Wyrób używać tylko w sposób opisany i w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania wyrobu innym osobom należy dołączyć również wszystkie ulotki informacyjne.

Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo podróжных zależy od prawidłowego montażu i przymocowania pokrowca. W przy- padku zderzenia nieprawidłowy montaż pokrowca może utrudnić prawidłowe wyzwolenie poduszki powietrznej w oparciu fotela. Przesunięte pokrowce należy ponownie umieścić we właściwym położeniu. Jeśli na skutek postępującego zużycia nie jest to możliwe, pokrowiec należy zdjąć i wymienić. Ten zestaw pokrowców posiada atest TÜV-Rheinland Group (Nr atestu 83SG0170). Sprawdzona przydatność do bocznych poduszek powietrznych w porównaniu do wyrobów seryjnych. Patrz zakres zastosowań (wykaz typów) i sprawozdanie techniczne nr 83SG0170. Do wglądu na poniższej stronie internetowej: www.walsergroup.com/clix

⚠ Uwaga! Elastyczne paski mogą odskoczyć po rozciągnięciu. Należy zachować szczególną ostrożność – w szczególności podczas montażu. Nie używać, jeśli paski lub klamry są uszkodzone.

Informacje producenta i dotyczące kontroli

Zleceniodawca: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Laboratorium kontrolne: TÜV KrAFFfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Wskazówki dotyczące pielęgnacji i utylizacji

🧼 Prać ręcznie (maks. 40°C)

- ✖** Nie wybielać
- 🧺** Nie suszyć w suszarkach bębnowych
- 🧻** Nie prasować
- 🧼** Nie czyścić chemicznie

Ten wyrób można usuwać wraz z odpadami domowymi. Opakowanie oddać do utylizacji zgodnej z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Serwis

Produkt został wytworzony bardzo starannie, a proces produkcji odbywał się pod stałą kontrolą. Na produkt obowiązuje trzyletnia gwarancja od daty zakupu. Należy zachować paragon. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiału i wady fabryczne; przestaje obowiązywać w przypadku niewłaściwego lub niefachowego obchodzenia się z produktem. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw klienta, a w szczególności jego uprawnień z tytułu rekwizji. ZAKRES OBOWIĄZYWANIA: należy zadzwonić pod wyznaczony numer infolinii serwisowej lub skontaktować się z punktem serwisowym na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. KOSZTY: bezpłatna naprawa lub wymiana bądź zwrot pieniędzy. Brak kosztów transportu. Wymiana przedmiotu lub ważnej jego części zgodnie z art. 581 §1 obowiązującego kodeksu cywilnego powoduje wznowienie okresu gwarancji. WSKAZÓWKA: przed odesłaniem produktu należy skontaktować się telefonicznie z naszą infolinią. Pozwoli to nam wyjaśnić wątpliwości w przypadku ewentualnych błędów w obsłudze.

Adres serwisu:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Numer infolinii działu serwisowego: 00800 00300030

Adres do zwrotów:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
NIEMCY

PT

Introdução

O manual de instruções é parte integrante do produto. Deve familiarizar-se com as indicações de utilização e segurança antes de utilizar o produto. Utilize-o somente tal como descrito. Entregue sempre toda a documentação juntamente com o produto, em caso de cedência a terceiros.

Indicações de segurança

A primeira montagem ou colocação da cobertura deve ser efectuada de forma correcta. Esta cobertura pode ser utilizada do banco do condutor, bem como no banco do passageiro. Se o posicionamento da cobertura não estiver correcto, podem ocorrer problemas na activação dos airbags laterais em caso de acidente. As coberturas para bancos devem ser reajustadas sempre que saírem da sua posição adequada. Se o desgaste dos mesmos já não permitir uma colocação conforme, os mesmos devem ser retirados ou substituídos. A presente cobertura para os bancos foi testada pelo TÜV-Rheinland Group e aprovada sob o número 83SG0170.

Foi efectuado um teste relativo à conformidade dos airbags laterais comparativamente com a série. Consulte a área de aplicação (listagem de tipos), bem como o relatório técnico nº. 83SG0170 em www.walsergroup.com/clix

⚠ Cuidado! As correias elásticas podem estalar quando esticadas. Prenda-as com cuidado. Não utilize se as correias ou fivelas estiverem danificadas.

Fabricante e informação de teste

Fabricante: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Laboratório de teste: TÜV KrAFFfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Indicações de limpeza e eliminação

🧼 Somente lavagem manual (máx. 40°C)

- ✖** Não utilizar lixívia
- 🧺** Não inserir na máquina de secar
- 🧻** Não passar a ferro
- 🧼** Não efectuar uma lavagem química (lavandaria profissional)

Este produto deve ser eliminado juntamente com o lixo comum. A embalagem deve ser eliminada em conformidade com as regras de eliminação locais.

Serviços & Garantia

O produto foi produzido com o máximo cuidado e sob controlo permanente, e tem uma garantia de três anos a partir da data de compra. Guarde o talão de caixa original. A garantia aplica-se a erros de material e fabrica, e é anulada em caso de utilização incorreta ou imprópria. Os seus direitos, em especial os direitos à garantia, não sofrem restrições com esta garantia. Em Portugal, de acordo com o DL 67/2003, o prazo de garantia é reiniciado aquando da troca do produto. Área de aplicação: contacte a linha de assistência ou o ponto de assistência no Espaço Económico Europeu. Custos: reparação ou substituição gratuita, ou reembolso do dinheiro. Sem custos de transporte. Em caso de substituição do produto ou de um componente importante, o período de garantia é reiniciado nos termos do DL 67/2003.

SUGESTÃO: antes de enviar o seu produto, telefone para a nossa linha de assistência. Desta forma, poderemos ajudá-lo com eventuais erros de utilização.

Endereço da assistência:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Número de contacto da Service-Hotline: 00800 00300030

Endereço para devoluções:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
GERMANIA

RO

Introducere

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrată din acest produs. Înainte de folosirea aparatului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați produsul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare specificate. La transmiterea produsului către terți, înmânați toate documentele însoțitoare.

Instrucțiuni de siguranță

Noi vă rugăm, ca să montați produsul pentru prima oară, respectiv să îl prindeți husa de scaun pe fiecare scaun din autovehicul, în mod corect. Această husă poate fi utilizată atât pentru scaunul șoferului, cât și pentru scaunul pasagerului. În cazul montării ne-regulamentare, nu poate fi garantată ieșirea air-bagului din scaun în eventualitatea unui accident. Husele de scaun deplasate de la locul inițial trebuie poziționate din nou. Dacă aceasta nu mai este posibilă datorită uzurii avansate, atunci husa trebuie îndepărtată, respectiv înlocuită. Această husă de scaun a fost testată de către TÜV-Rheinland Group și avizată sub numărul 83SG0170. Compatibilitatea cu airbagurile laterale testată în comparație cu seria. Vezi domeniul de utilizare (lista cu tipuri) și raportul tehnic nr. 83SG0170. Pot fi găsite pe pagina web: www.walsergroup.com/clix

⚠ Atenție! Benzile elastice se pot rupe la loc atunci când sunt întinse. Atașați cu grijă. Nu utilizați dacă benzile sau cataramele sunt deteriorate.

Datele producătorului și verficatorului

Beneficiar: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems/ Austria · Laborator de testare: TÜV KrAFFfahrt GmbH, Institutul pentru siguranță în trafic, locație testare tip autovehicul/părți ale autovehicului, Am Grauen Stein, D-51105 Köln/ Germania

Instrucțiuni de îngrijire și defaectare

🧼 Spălare de mână (max. 40°C)

- ✖** A nu se înălbii
- 🧺** A nu se usca în centrifugă
- 🧻** A nu se călca
- 🧼** A nu se curăța chimic

Acest produs poate fi defaectat la deșeurii reziduale.Ambalajul va fi defaectat conform prevederilor locale.

Service

Produsul a fost fabricat cu mare atenție și a fost supus unui control permanent. Garanția acestui produs este de trei ani de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă. Garanția acoperă doar defecte de material și de fabricație și nu se acordă pentru defecte cauzate de utilizări neconforme sau abuzive. Drepturile dumneaoastră juridice, în special dreptul la solicitarea de daune, nu sunt restricționate prin această garanție generală. Domeniul de valabilitate: Vă rugăm să apelați linia directă de service pusă la dispoziție sau să intrați în legătură cu departamentul de service responsabil pentru spațiul economic european. Costuri: reparatii gratuite, resp. înlocuirea produsului sau returnarea sumei plătite. Fără costuri de transport. (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defec-te în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului. Recomandare: Înainte de a returna produsul, apelați telefonic la linia noastră directă. Vă putem ajuta în cazul unor posibile erori de operare.

Adresa de service:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Linie telefonică service: 00800 00300030

Adresa de returnare:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau, GERMANIA

Uvod

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Pre upotrebe uređaja, upoznajite se sa svim uputstvima za rad i bezbednost. Proizvod koristite samo onako kako je opisano i samo za naznačena područja primene. Pri predaji proizvoda trećim licima, predajte i svu prateću dokumentaciju.

Bezbednosne napomene

Molimo Vas da prvo montiranje odn. pričvršćivanje na dato sedište izvršite na ispravan način. Ova podloga može da se koristi kako za sedište vozača, tako i za sedište suvozača. U slučaju nepropisne montaže, ne može se obezbediti ispravna aktivacija sedišnog vazdušnog jastuka ukoliko dođe do sudara. Pomerene podloge se moraju iznova pozicionirati. U slučaju da to ne bude moguće na osnovu izražene istrošenosti materijala, potrebno je podlogu odložiti u otpad, odn. zameniti je novom. Ova podloga je ispitana od strane TÜV-Rheinland Group i odobrena oznakom 83SG0170. Ispitana ispravnost bočnih vazdušnih jastuka u poređenju sa serijom. Vidi područje primene (tipska lista) i tehnički izveštaj br. 83SG0170. Dostupno na: www.walsergroup.com/clix

⚠ Опредз! Еластичне траке могу да се поврате када се истегну. Паажљиво причврстите. Не користите ако су траке или копче оштећене.

Informacije o proizvođaču i ispitivanju

Nalogađavac: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Ispitna laboratorija: TÜV KrAFFfahrt GmbH, Institut za bezbednost saobraćaja, tipska ispitna lista za vozila/delove vozila, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Uputstvo za čišćenje i odlaganje

🧼 ručno pranje (max. 40°C)

- ✖** ne izbeljavati
- 🧺** ne sušiti u mašini za sušenje veša
- 🧻** ne peglati
- 🧼** nije pogodno za hemijsko čišćenje

Ovaj proizvod može da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem. Pakovanje treba odlagati u skladu sa lokalnim propisima.

Servis & garancija

Postovani,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije. Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakanske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.
Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.
Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu. Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.
Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsecka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezai da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

- Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
- Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom grama, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
- Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucaanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
- Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

| | |
|-----------------------------|---|
| Naziv proizvoda: | Podloga za auto sedište |
| Model | 17629 |
| IAN broj/Serijski broj: | IAN 517438_2601 |
| Proizvođač: | WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems, Austrija |
| Davalac garancije- uvoznik: | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija Tel. 0800-191-199, E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje robe | datum sa fiskalnog računa |
| potrošaču: | |
| Uvozi i stavlja u promet: | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs |

• Servisna služba
Kako izjaviti reklamaciju?
Molimo Vas:
- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.
Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.
Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti.
Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku.
Hvala na razumevanju.
SAVET: Pre slanja proizvoda obratite se telefonskim putem našoj hotline-službi. Na taj način možemo da Vam pomognemo ukoliko je došlo do eventualnih grešaka prilikom rukovanja.

Adresa servisne službe:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com

SE

Inledning

Bruksanvisningen är en del av den här produkten. Gör dig innan användning av produkten väl förtrogen med alla bruks- och säkerhetsanvisningar. Använd bara produkten enligt beskrivningen och för det angivna användningsområdet. Lämna med alla underlag om produkten överlämnas till tredje person.

Säkerhetsanvisningar

Vi ber att ni utför ett korrekt första montage resp. fastsättning av sätesdynan i det aktuella fordonssätet. Den här sätesdynan kan användas som färor, såväl som, passagerarstolskydd. Vid felaktig inmontering kan det inte garanteras att sitsairbagen löser ut riktigt vid en kraftig stöt. Förskjuten sitsdyna måste positioneras på nytt. Om detta på grund av kraftig försiljning inte mer är möjligt, måste sätesdynan tas bort resp. bytas ut. Den här sätesdynan har kontrollerats av TÜV-Rheinland Group och frigivits under 83SG0170. Duglighet för sidoairbags i jämförelse med serie har kontrollerats i användningsområde (typlista) och teknisk rapport nr. 83SG0170. Hämtas på: www.walsergroup.com/clix

⚠ Varning! Elastiska remmar kan snärta tillbaka när de sträcks. Fäst dem försiktigt. Använd inte om remmar eller spännen är skadade.

Tillverkar- och kontrollinformation

Uppdragsgivare: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Testlaboratorium: TÜV KrAFFfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

- 🧼** Handtvätt (max. 40°C)
- ✖** Fär ej blekas
- 🧺** Fär ej tortkumlas
- 🧻** Fär ej strykas.
- 🧼** Fär ej kemtvättas.

Den här produkten kan återvinnas tillsammans med hushållssopporna. Förpackningen återvinnas enligt lokala bestämmelser.

Service & garanti

Produkten har producerats omsorgsfullt och under ständig kontroll. Ni får tre års garanti från inköpsdatum på denna produkt. Var god behåll inköpskvittot. Garantin gäller endast för material- och tillverkningsfel och gäller inte vid missbruk eller felaktigt behandling. Era lagstadgade rättigheter, särskilt garantiåttigheter, begränsas inte av denna garanti.
TILLÄMPNINGSMOMRÅDE: Var god vänd er till den servicehotline som inrättats för er eller kontakta servicecentret i det europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
KOSTNADER: Kostnadsfri reparation eller utbyte eller pengarna tillbaka. Inga transportkostnader.
TIPS: Innan ni skickar in er produkt, kontakta vår hotline per telefon. På så sätt kan vi hjälpa er vid eventuella användningsfel.

Serviceadress:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Telefonnummer Service Hotline: 00800 00300030

Returadress:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
TYSKLAND

SI

Uvod

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo naprave se seznanite z vsemi navodili za upravljanje in varnost. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo na predvidenih področjih uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso spremljajočo dokumentacijo.

Varnostni napotki

Blazino za sedež je treba že ob prvi uporabi pravilno namestiti oz. pritrčiti na sedež vozila. Prevleko je mogoče uporabiti na voznikovem ali sovoznikovem sedežu. Če blazina ni pravilno nameščena, v primeru naleta morda ne bo zagotovljeno pravilno sproženje zračne blazine sedeža. Zamaknjeno blazino za sedež znova pravilno poravnajte. Če to zaradi velike obrabe ni možno, je treba prevleko odstraniti oz. zamenjati. To blazino za sedež je preizkusilo tehnično društvo za nadzor TÜV-Rheinland Group in primernost potrdilo z izdajo tehničnega poročila št. 83SG0170. Preverjena je bila primernost za uporabo s stranskimi zračnimi blazinami v primerjavi s serijo. Glejte področje uporabe (seznam tipov) in tehnično poročilo št. 83SG0170. Na voljo na spletni strani: www.walsergroup.com/clix

⚠ Previdnost! Elastični trakovi se lahko pri raztezanju odtrgajo. Pritrdite jih previdno. Ne uporabljajte, če so trakovi ali sponke poškodovani.

Informacije o proizvajalcu in preizkusu

Naročnik WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Preskusni laboratorij: TÜV KrAFFahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Napotki za nego in odstranitev

- 🧼** Ročno pranje (največ 40 °C)
- ✖** Beljenje ni dovoljeno
- 🧺** Prepovedano sušenje s centrifugo
- 🧻** Likanje ni dovoljeno
- 🧼** Kemično čiščenje prepovedano

Sedežno prevleko lahko odvržete med ostale odpadke. Embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Servis

Ta izdelek smo izdelali skrbno in ob stalnem nadzoru proizvodnje. Zanj dobite tri leta garancije od dneva nakupa. Prosimo, shranite račun. Garancija velja samo za napake v materialu in izdelavi ter ne velja za nepravilno ali nestrokovno uporabo. Vaših pravic po zakonu, zlasti pravic glede jamstva za izdelek, ta garancijska izjava ne omejuje.

Področje veljavnosti: prosimo, da se obrnete na servisno telefonsko številko, ki je namenjena strankam, ali stopite v stik s servisnim mestom na območju Evropskega gospodarskega prostora. Stroški: brezplačno popravilo oz. zamenjava izdelka ali vrátilo denarja. Brez stroškov transporta.

NASVET: preden nam pošljete izdelek, pokličite na našo servisno telefonsko številko. Tako vam lahko pomagamo pri morebitnih napakah pri upravljanju izdelka.

Naslov servisa:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com, www.walsergroup.com
Telefonska številka servisne službe: 00800 00300030

Naslov za vračilo izdelka:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
88131 Lindau
NEMČIJA

SK

Úvod

Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím zariadenia sa zoznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba ako je opísané a pre uvedené oblasti využitia. V prípade predania tretím osobám predajte aj všetky podklady.

Bezpečnostné pokyny

Na zaručenie bezpečnosti používateľa je bezpodmienečne nutná správna montáž, resp. upevnenie poľahu na sedadlá vo vozidle. Pri nevhodnej montáži sa pri náraze nikdy nedá zaručiť správna funkcia sedadlového bezpečnostného vzduchového vankúša. Znova treba nastaviť posunuté poľahy sedadiel. Ak to v dôsledku pokročilého opotrebovania nie je možné, musí sa poľah odstrániť alebo vymeniť za nový. Tento dekoratívny poľah bol odskúšaný v TÜV-Rheinland Group (č. znaleckého posudku 83sG0170). Spôsobilosť bočného airbagu v porovnaní so sériovou výrobou bola overená. Viď rozsah použitia (zoz- nam typov) a technickú zprávu č. 83SG0170. Odvolať možno na internetovej stránke: www.walsergroup.com/clix

⚠ Pozor! Elastické popruhy se při natažení mohou pudce vrátit zpět. Připevňujte je opatrně. Nepoužívejte, pokud jsou popruhy nebo spony poškozené.

Informácie o výrobcovi a skúškach

Objednávateľ: Walser GmbH, Radetzkystr. 114, A-6845 Hohenems · Skúšobné laboratórium: TÜV KrAFFfahrt GmbH, Inštitút bezpečnosti cestnej premávky, stredisko typo- vých skúšok automobilov/dielov automobilov, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Pokyny k starostlivosti a likvidácii

🧼 Ručne prianí (max. 40 °C)

- ✖** Nebieliť
- 🧺** Nesušiť v sušičke
- 🧻** Nežehliť
- 🧼** Nečistiť chemicky

Tento produkt je možné zlikvidovať prostredníctvom zvyšného odpadu. Obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Servis

Výrobok bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod nepretržitou kontrolou. Pre tento výrobok dostanete trojročnú záruku od dátumu nákupu. Tento pokladničný blok si uschovajte. Záruka sa vzťahuje len na materiálové a výrobné chyby a nevzťahuje sa na nesprávne a neodborné používanie. Vaše zákonné práva, najmä práva záruky nie sú touto zárukou obmedzené.

Oblasť platnosti: Obráťte sa na hotline servis, ktorý je pre vás zriadený alebo sa kontaktujte so servisným miestom v Európskom hospodárskom priestore. Náklady: Bezplatné opravy resp. výmena alebo vrátenie peňazí. Žiadne náklady na dopravu.

TIP: Predtým než produkt pošlete, zavolajte telefonicky na náš Hotline. Tak vám môžeme pomôcť s akýmikoľvek chybami obsluhy.

Adresa servisu:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com